

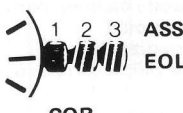
10 1/2'''

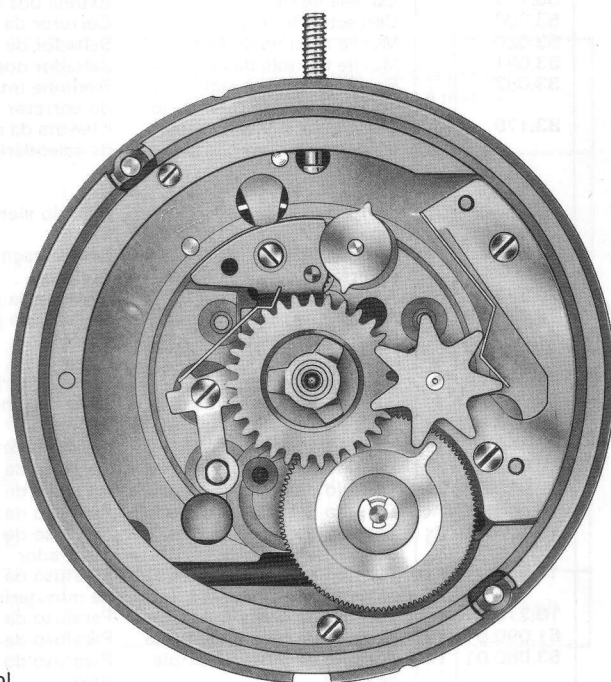
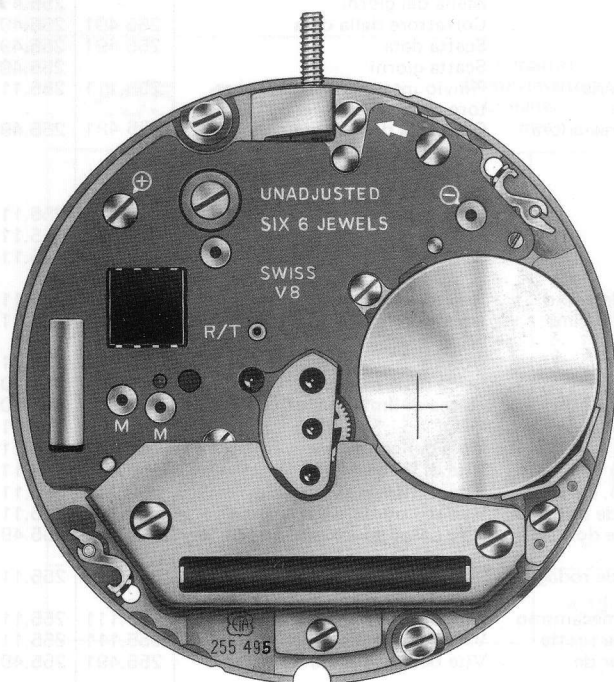
ETA 255.495

COMUNICACIÓN TÉCNICA

COMUNICAÇÃO TÉCNICA

COMUNICAZIONE TECNICA

10 1/2'''		
Ø 23,30 mm		
ALTURA	sobre máquina encima máquina sopra movimento	2,45
ALTURA mm	sobre pila encima pilha sopra pila	2,60

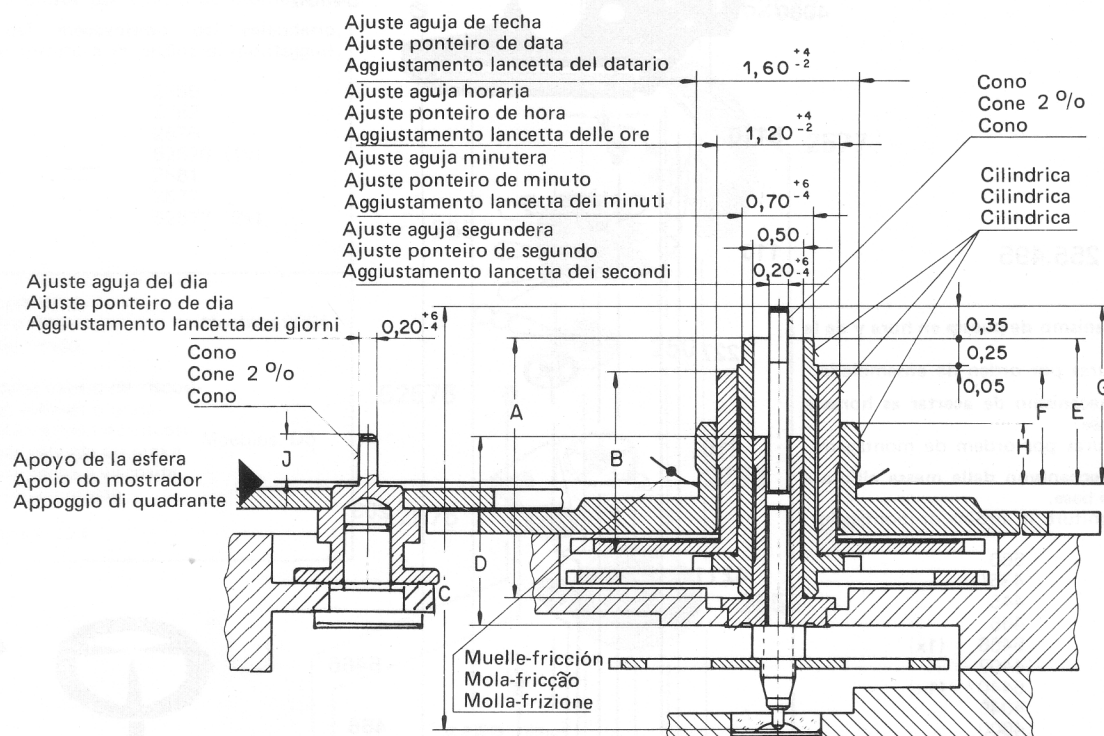


Español
Português
Italiano



ETA SA Fabriques d'Ebauches
Marketing - Ventes
CH-2074 Marin

INTERCAMBIABILIDAD			PERMUTABILIDADE		INTERCAMBIABILITA		
No	No ISO		LISTA DA FORNITURAS	LISTA DE FORNITURAS	ELENCO DELLE FORNITURE	Cal.	
						255.491	255.495
100	10.020.07		Platina, empedrada	Platina, empedrada	Piastra, con pietre	255.491	255.495
110	10.048.07		Puente de rodaje, empedrado	Ponte de rodagem, empedrado	Ponte del ruotismo, con pietre	255.491	255.111
144	10.300		Sujetador de cuadrante	Fixador de mostrador	Ferma-quadrante	950.001	950.001
145	10.106		Soporte del cuadrante	Suporte do mostrador	Supporto del quadrante	255.491	255.491
161	80.400		Tubito de centro	Tubo de centro	Tubo di centro	255.121	255.121
203	30.012		Rueda intermedia	Roda intermediária	Ruota intermedia	255.111	255.111
210	30.025		Rueda primera	Roda média	Ruota mediana	255.491	255.111
215	30.029		Rueda intermedia de segundos	Roda intermediária de segundo	Ruota intermedia dei secondi	255.491	—
224	30.027.13		Rueda de segundos, pivote largo debajo	Roda de segundo, pivot comprido debaixo	Ruota dei secondi, lungo perno sotto	255.491	—
227	30.027		Rueda de segundos	Roda de segundo	Ruota dei secondi	—	255.495
227/3	30.027.18		Rueda de segundos, sin segundero central	Roda de segundo, sem segundos ao centro	Ruota dei secondi, senza secondi al centro	255.491	—
242	31.083		Cañón de minutos con arrastrador	Chaussée com arrastador	Pignone calzante con conduttore	—	255.495
242/1	31.083.18		Cañón de minutos con arrastrador, sin segundero central	Chaussée com arrastador, sem segundos ao centro	Pignone calzante con conduttore, senza secondi al centro	255.441	—
250	31.046		Rueda de horas	Roda das horas	Ruota delle ore	255.491	255.491
260	31.041		Rueda de minutería	Roda de minuteria	Ruota della minuteria	255.111	255.111
405	51.020.21		Tija de puesta en hora, diámetro de fileteado 0,90 mm	Tige de acertar, diámetro da rosca 0,90 mm	Albero di messa all'ora, diámetro di filettatura 0,90 mm	255.411	255.411
405/4	51.021.26		Tija de puesta en hora, parte máquina, de pico	Tige de acertar, parte máquina, de bico	Albero di messa all'ora, parte movimento, a becco	255.411	255.411
407	31.121		Piñón corredizo	Carrete correção	Pignone scorrevole	255.111	255.111
435/1	51.050.06		Báscula de piñón corredizo, ajustada	Báscula de carrete correção, montada	Bascula del pignone scorrevole montata	255.111	255.111
443/1	51.080.06		Tirete, ajustado	Tirette, montado	Tiretto, montato	255.111	255.111
445	51.090		Muelle flexible de tirete	Saltador de tirette	Scatto del tiretto	255.111	255.111
450	31.100		Rueda de transmisión	Rodinha de transmissão	Rinvio	255.111	255.111
462	10.062		Puente del rodaje de minutería	Ponte de rodagem de minuteria	Ponte del ruotismo di minuteria	255.111	255.111
466	10.210		Cubre-mecanismo	Cobre-mecanismo	Copri-meccanismo	255.111	255.111
479	61.090		Muelle de tirete	Mola de tirette	Molla del tiretto	255.111	255.111
560	56.071		Palanquita de parada y interruptor	Alavanca de paragem e interruptor	Leva d'arresto e interruttore	255.111	255.111
2555	33.028		Rueda de arrastre del calendario	Roda arrastadora do calendario	Ruota conduttrice del calendario	—	255.495
2556	33.020		Rueda de arrastre del indicador de fecha	Roda arrastadora do indicador de data	Ruota conduttrice dell'indicatore della data	255.491	—
2557	33.120		Estrella de fecha	Estrela de data	Stella del datario	255.491	255.491
2561	33.121		Estrella de días	Estrela dos dias	Stella dei giorni	—	255.495
2566	53.200		Corrector de fecha	Corretor de data	Correttore della data	255.491	255.491
2576	53.080		Muelle flexible de fecha	Saltador de data	Scatta-data	255.491	255.491
2577	53.081		Muelle flexible de días	Saltador dos dias	Scatta-giorni	—	255.495
2743	33.082		Rueda de transmisión del corrector de calendario	Rodinha intermediária do corretor de data	Rinvio intermedio del correctore del datario	255.111	255.111
2782	83.170		Chaveta de rueda de arrastre de calendario	Chaveta da roda arrastadora de calendário	Chiavetta della ruota conduttrice del calendario	255.491	255.491
4000	10.513		Módulo electrónico	Módulo eletrônico	Modulo elettronico	255.491	255.111
4021	20.582		Estátor	Stator	Statore	255.111	255.111
4038	20.584		Pantalla magnética, superior	Ecran magnético, superior	Schermo magnético, superiore	255.111	255.111
4046	20.651		Aislador de pila, debajo	Isolador da pilha, de baixo	Isolatore della pila, sotto	255.111	255.111
4046 ¹	20.651.18		Aislador de pila, encima	Isolador da pilha, em cima	Isolatore della pila, sopra	255.111	255.111
4211	20.580		Brida —	Brida —	brida —	255.111	255.111
4407	20.764		Rotor	Rotor	Rotore	255.111	255.111
4412	10.601		Brida de masa	Brida de terra	Brida della massa	955.101	955.101
4929	20.570		Placa de limitación de pila	Placa de limitação de pilha	Placca di limitazione della pila	955.101	955.101
9716	66.140		Pila	Pilha	Pila	255.111	255.111
5101	10.020.01	2x	Muelle de corrector	Mola do corretor	Mola del correttore	255.111	255.111
5101	10.020.01	2x	Tornillo de fijación	Parafuso de fixação	Vite di fissaggio	255.111	255.111
5102	10.020.02	2x	Tornillo de fijación, especial	Parafuso de fixação, especial	Vite di fissaggio, speciale	255.111	255.111
5110	10.048.01	1x	Tornillo del puente de rodaje	Parafuso da ponte de rodagem	Vite del ponte del ruotismo	255.111	255.111
5145	10.106.01	2x	Tornillo del soporte del cuadrante	Parafuso do suporte do mostrador	Vite del supporto del quadrante	255.491	255.491
5462	10.062.01	1x	Tornillo del puente de rodaje de minutería	Parafuso da ponte de rodagem de minuteria	Vite del ponte del ruotismo di minuteria	255.111	255.111
5466	10.210.01	1x	Tornillo de cubre-mecanismo	Parafuso da cobre-mecanismo	Vite del copri-meccanismo	255.111	255.111
5479	61.090.01	1x	Tornillo de muelle de tirete	Parafuso de mola de tirette	Vite della molla del tiretto	255.111	255.111
52576	53.080.01	1x	Tornillo de muelle flexible de fecha	Parafuso do saltador de data	Vite dello scatta data	255.491	255.491
52577	53.081.01	2x	Tornillo de muelle flexible de días	Parafuso do saltador dos dias	Vite dello scatta-giorni	—	255.495
54000	10.513.01	4x	Tornillo del módulo electrónico	Parafuso do módulo eletrônico	Vite del modulo elettronico	255.111	255.111
54038	20.584.01	1x	Tornillo de pantalla magnética superior	Parafuso de ecran magnético superior	Vite dello schermo magnético superiore	255.111	255.111
54407	20.764.01	1x	Tornillo de brida de masa	Parafuso de brida de terra	Vite della brida della massa	255.111	255.111
			Tornillos idénticos : Parafusos idénticos : Vite identiche :	1) 5110 5466 5479 54038 54407			



255. 495	Larguras Comprimentos Lunghezze mm				Exceso en mm con relación a la platina Excesso em mm com relação à platina Sorpassi piastra in mm				
Ajuste de las agujas Ajuste dos ponteiros Lancette	Cañón de minutos Chaussée Pignone calzante	Rueda de horas Roda das horas Ruota delle ore	Piñón de segundos Carrete de segundo Pignone dei secondi	Tubo de centro Tubo de centro Tubo di centro	Cañón de minutos Chaussée Pignone calzante	Rueda de horas Roda das horas Ruota delle ore	Piñón de segundos Carrete de segundo Pignone dei secondi	Estrella de fecha Estrela de data Stella del datario	Estrella de dias Estrela dos dias Stella dei giorni
	A	B	C	D	E	F	G	H	J
4	2,51	1,79	4,13	1,84	1,40	1,10	1,75	0,60	0,50

255.495

Montaje del mecanismo de calendario.

(Lista de fornitureas por orden de ensamblado).

Montagem do mecanismo de calendário.

(Lista das fornitureiras por ordem de montagem).

Montaggio del meccanismo del calendario.

(Elenco delle forniture in ordine di montaggio).

145	2555
5145 (2x)	2782
242	2576
260	52576 (1x)
462	2561
5462 (1x)	2577
250	52577 (2x)
2557	

- Óleo fino

- Óleo fino

Olio fluido

Moebius 9034

Acerte espeso de viscosidad elevada o grasa

Acerte espeso de viscosidad elevada o grasa

Óleo espesso de viscosi-

dade elevada ou graxa

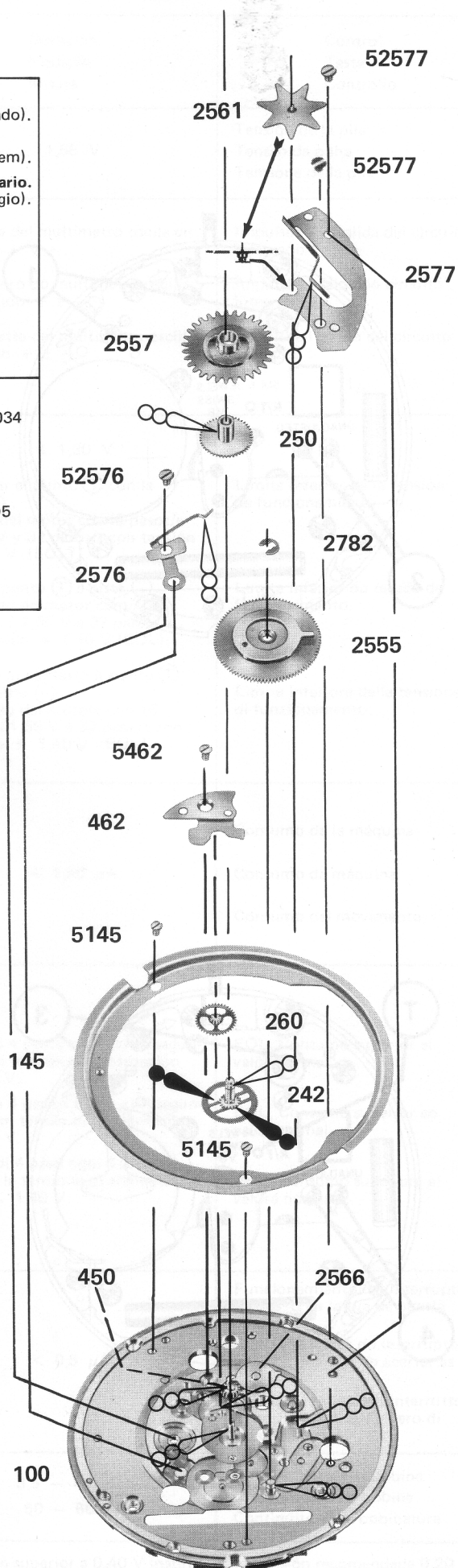
Olio denso a viscosità

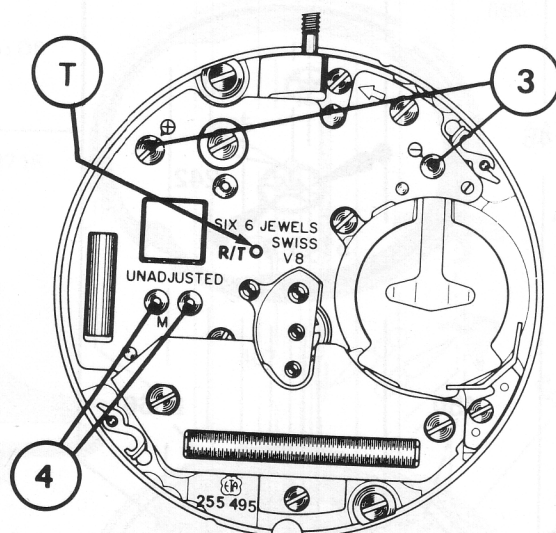
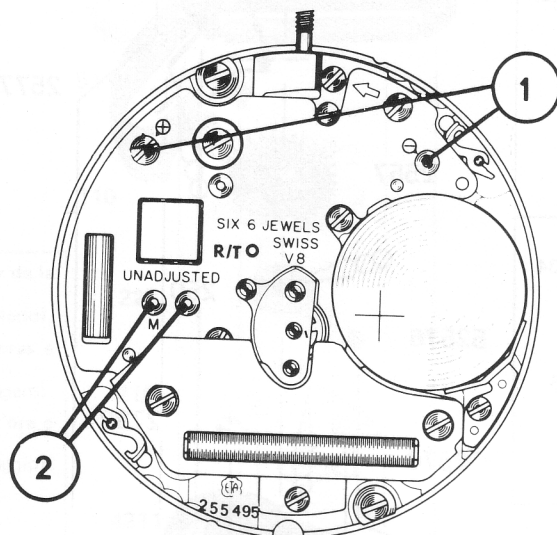
elevata o grasso

124

Moebius D5

Jismaa 124





Contrôles eléctricos

Testes eléctricos

Controlli elettrici

Posición Posição Posizione	Escala de medición Escala de medição Scala di misura	Medición Medição Misura	Control Teste Controllo	Notas Notas Osservazioni
1	2 V ($R_i \geq 10 \text{ k}\Omega/\text{V}$)	1,55 V	Tensión de la pila Tensão da pilha Tensione della pila	Medición con pila Medição com pilha Misura con pila
2	1 V ($R_i \geq 10 \text{ k}\Omega/\text{V}$)	La aguja del multímetro oscila en sentido + y -. O ponteiro do multímetro oscila em sentido + e -. La lancetta del multímetro oscilla nel senso + e -.	Impulsos a la salida del circuito integrado : Impulsos à saída do circuito integrado : Impulsi all'uscita del circuito integrato : 1/s	Medición con una pila controlada Medição com pilha controlada Misura con una pila controllata
3	2 V	$\leq 1,30 \text{ V}$ Conectar el punto (T) con la pista (⊖). Mando del motor con 16 pasos/s a 1,55 V y 32 pasos/s con tensión $\leq 1,40 \text{ V}$ (EOL). Ligar o ponto (T) à pista (⊖). Comando do motor com 16 passos/s à 1,55 V e 32 passos/s com tensão $\leq 1,40 \text{ V}$ (EOL). Mettere in contatto il punto (T) con la pista (⊖). Comando del motore con 16 passi/s a 1,55 V e 32 passi/s con tensione $\leq 1,40 \text{ V}$ (EOL).	Limite inferior de la tensión de funcionamiento. Limite inferior da tensão de funcionamento. Limite inferiore della tensione di funzionamento.	Medición sin pila, con alimentación exterior variable bajando de 1,55 V hasta la parada de la máquina. Medição sem pilha, com alimentação exterior variável, baixando de 1,55 V até à paragem da máquina. Misura senza pila con alimentazione esterna variabile, scendendo da 1,55 V fino all'arresto del movimento.
		$\leq 1,50 \text{ }\mu\text{A}$	Consumo de la máquina Consumo da máquina Consumo del movimento	Medición sin pila, con alimentación exterior de 1,55 V. Medição sem pilha, com alimentação exterior de 1,55 V. Misura senza pila con alimentazione esterna 1,55 V.
	10 μA	Salto de 4 pasos todos los 4 segundos, con tensión d'alimentación $< 1,40 \text{ V}$. Salto de 4 passos todos os 4 segundos, com tensão de alimentação $< 1,40 \text{ V}$. Scatto di 4 passi ogni 4 secondi quando la tensione di alimentazione $< 1,40 \text{ V}$.	EOL. Consumo superior al valor normal. EOL. Consumo superior ao valor normal. EOL. Consumo superiore al valore normale.	Medición sin pila, con tensión d'alimentación $< 1,40 \text{ V}$, EOL-funcionamiento después ~ 2 minutos. Medição sem pilha, com tensão de alimentação $< 1,40 \text{ V}$, EOL-funcionamento depois ~ 2 minutos. Misura senza pila, con tensione di alimentazione $< 1,40 \text{ V}$, EOL-funzionamento dopo ~ 2 minuti.
		$< 0,5 \text{ }\mu\text{A}$	Funcionamiento del interruptor en pos. 3 de la tija de puesta en hora. Funcionamento do interruptor na pos. 3 da tige de acertar as horas. Funzionamento dell'interruttore in posizione 3 dell'albero di messa all'ora.	Medición sin pila, con alimentación exterior 1,55 V. Medição sem pilha, com alimentação exterior de 1,55 V. Misura senza pila, con alimentazione esterna 1,55 V.
4	• 10 $\text{k}\Omega$ 200 μA	3,5 — 4,0 $\text{k}\Omega$ 50 — 60 μA	Continuidad de la bobina Continuidade da bobina Continuità della bobinatura	
• Ohmímetros con tensión de medición superior a 0,40 V inapropiados; tensión recomendada 0,20 V. Omiómetros com tensão de medição superior a 0,40 V inadequados; tensão recomendada 0,20 V. Ohmetri con tensione di misura superiore a 0,40 V sono inadeguati; tensione raccomandata 0,20 V.				Temperatura ambiente 20°C. Temperatura ambiente 20°C. Temperatura ambiente 20°C.

Extracción de la tija de puesta en hora

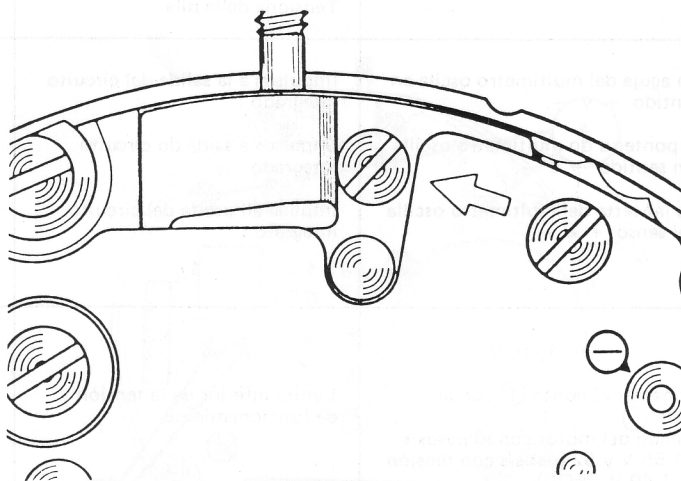
Destornillar ligeramente el tornillo de muelle de tirete No 5479, indicado por una flecha.

Extração da tige de acertar as horas

Desaparafusar ligeiramente o parafuso de mola de tirete No 5479, indicado por uma seta.

Estrazione dell'albero di messa all'ora

Svitare leggermente la vite della molla del tiretto No 5479, segnata con una freccia.



Colocación de la esfera y las agujas

Colocar la esfera apretando simultáneamente, con ayuda de un pulidor de piel, en el lugar de los 2 pies, los cuales están sujetos ahora en 2 sujetador de cuadrante.

Colocação do mostrador e dos ponteiros

Colocar o mostrador carregando simultaneamente, com a ajuda de um polidor de pele, no lugar dos 2 pés, os quais estão mantidos agora por 2 fixador de mostrador.

Posa del quadrante e delle lancette

Posare il quadrante premendo con un pezzo di pelle di camoscio simultaneamente dove si trovano i 2 piedini, essendo questi mantenuti da 2 ferma-quadrante.



ETA SA Fabriques d'Ebauches

Marketing - Ventes
CH-2074 Marin

Tél. 038 35 21 21

Télex 952 788 eta ch

Une société de SMH

255.495-2-6.87